



**⚠** FISSARE CON LA TROMBA INCLINATA VERSO IL BASSO, COL CAVO CHE SALE DAL BASSO, DISTANTE DA FONTI DI CALORE INTENSO (COLLETTORI DI SCARICO, ETC.), PROTETTA DA SPRUZZI CONSISTENTI DI LIQUIDI.

**⚠** FASTEN WITH HORN SLIGHTLY ANGLED DOWNWARDS, WITH THE CABLE COMING UP FROM BELOW, AWAY FROM INTENSE HEAT SOURCES (EXHAUSTS, ETC) PROTECTED AGAINST CONSISTENT LIQUID SPRAYS.

FIXER EN ORIENTANT LE PAVILLON VERS LE BAS, AVEC LE CABLE ARRIVANT PAR LE BAS, A L'ABRI DES SOURCES DE CHALEUR EXCESSIVES (COLLECTEURS D'ÉCHAPPEMENT, ETC.) ÉTA L'ABRI DES PROJECTIONS DE LIQUIDES.

CON LA SIRENA INCLINADA HACIA ABAJO, FIJARLA CON EL CABLE INFERIOR MANTENIÉNDOLA LEJOS DE FUENTES DE CALOR INTENSO (COLECTORES DE DESCARGA, ETC.) Y PORTEGIÉNDOLA DE CHORROS CONSISTENTES DE LÍQUIDOS.

La **SIR 050** è la sirena autoalimentata med adatta alle centrali di allarme modulari della serie **MED 2200** con matricola superiore al n. **1740000000** e **MED 3200** con matricola superiore al n. **1740000000**, la **MED 11.x**, la **MED 6000** e la **MED 7000**.

E' dotata di un microprocessore interno che dialoga con quello della centrale, per un costante scambio di informazioni e per la gestione ottimizzata di tutte le proprie funzioni. Lo scambio di dati tra i microprocessori avviene in forma digitale CODIFICATA al fine di incrementare ulteriormente la SICUREZZA dell'impianto. Tramite la centrale di allarme è possibile personalizzare il suono durante il ciclo di allarme. Il circuito è stato studiato per limitare i consumi di corrente; la ricarica della batteria interna avviene solo a motore acceso e con temperatura esterna superiore agli **0° C**, per salvaguardare la batteria interna al **Nichel - Metalidrato**.

Uno specifico sensore verifica costantemente lo stato di carica della batteria del veicolo. In caso di lenta e progressiva scarica (ad esempio per le luci rimaste accese) a sistema inserito, la **SIR 050** si disattiva automaticamente. Nel caso di taglio cavi a sistema inserito, la sirena effettua al massimo **10 cicli** di allarme (**Direttiva Europea 95/56/CE - Regolamento ECE ONU R 97**).

Dispone anche della funzione **CICALINO** per fornire le **SEGNALAZIONI** di servizio della centrale.

La **SIR 050.NA** è la versione **NON** autoalimentata della **SIR 050**; tutte le altre caratteristiche rimangono invariate.

**MANUTENZIONE:** Non è richiesta alcuna manutenzione specifica.

**ATTENZIONE!!** In caso di lavaggio del motore occorre proteggere adeguatamente la sirena.

**GARANZIA:** La **GARANZIA TECNICA** ha durata di 24 mesi a partire dalla data di installazione, franco fabbrica, per le parti ritenute difettose ad insindacabile giudizio Landi Renzo S.p.A. Sono **ESCLUSE** da tale forma di copertura spese di manodopera esterna ed ogni altro onere a qualsiasi titolo. Il **CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE** della centrale di allarme abbinata, compilato e firmato, riportante l'etichetta col numero di matricola della sirena è **valido anche per la GARANZIA del prodotto**.

**IMPORTANTE!!**

Landi Renzo S.p.A. declina ogni responsabilità e sospende la **GARANZIA** in caso di utilizzo improprio del prodotto o di parte di esso, di manomissione o di abbinamento a dispositivi non previsti.

**CARATTERISTICHE TECNICHE:**

Tensione d'alimentazione	: <b>12 V</b> (valore nominale)
Assorbimento di corrente (valore medio)	: <b>1 mA</b> (a riposo)
	: <b>1 mA</b> (a sistema inserito)
Campo di temperatura	: da <b>-40° C</b> a <b>+85° C</b>
Grado di protezione	: <b>IP 67</b> (IEC 529 1989 - DIN 40050 - EN 60529)

**OMOLOGAZIONE:**

La sirena elettronica **SIR 050** è omologata secondo il **Regolamento ECE R10 - 03** relativo alla compatibilità Elettromagnetica, ed è riconosciuto anche dai paesi extra CEE, quali, ad esempio:

Russia, Giappone, etc., con il numero: **E3 10R - 03 6414**

The **SIR 050** is the autofed med fit to the modular alarm unit **MED 2200** with the code higher than n. **1740000000** and to **MED 3200** with the code higher than n. **1740000000**, the **MED 11.x**, the **MED 6000** and the **MED 7000**. It's equipped with an internal microprocessor to dialogue with the central alarm to constantly exchange information and also for optimal management of all the functions. The exchange of data between the microprocessor is digitally CODIFIED in order to further increase the SECURITY of the equipment. From the central alarm the alarm sound can be personalised during an alarm cycle. The circuit has been designed to limit the power consumption. The internal battery can be charged again only with the engine turned on and with an outside temperature higher than **0 °C** in order to save the internal **Nikel-Metalhydrate** battery. An internal sensor constantly verifies the battery charge of the vehicle. In case of a slow and progressive of its discharge (e.g. when the light remains on) the **SIR 050** is deactivated automatically. In case of the cables of the system are cut the alarm sirens rings for a maximum **10 cycles (Regulation ECE / ONU n. R 97 - European Directive 95/56/EC)**.

The **SIR 050** has a **BUZZER** to supply the service signal of the central unit.

The **SIR 050.NA** is the not back-up battery version of **SIR 050**. The other features are unchanged.

**MAINTENANCE:** The **SIR 050** unit is totally maintenance free. **When washing the engine, protect it adequately.**

**WARRANTY CONDITIONS:** The technical warranty has duration of 24 months from the date of installation, ex-works, covering the parts, which Landi Renzo S.p.A. considers being faulty, according to its own indisputable judgement. This warranty does not cover external labour costs and any other costs whatsoever. The **CERTIFICATE OF INSTALLATION** of the paired central unit is valid also as **WARRANTY** after having been filled in, signed and completed with the label containing the code number of the siren. **IMPORTANT!!** Landi Renzo S.p.A. is **NOT RESPONSIBLE** and the **GUARANTEE** is void in the event of inappropriate use of the equipment or parts there of tampering with or connected to unsuitable equipment.

#### TECHNICAL FEATURES:

Power supply : **12 V** (nominal value)  
Power consumption : **1 mA** (with engine turned off)  
(mean values) : **1 mA** (with engine turned on)  
Temperature range : from **-40° C** to **+85° C**  
Protection : **IP 67** (IEC 529 1989 - DIN 40050 - EN 60529)

#### TYPE APPROVAL

The electronic siren **SIR 050** is type-approved concerning the electromagnetic compatibility (interferences and noises) according to **Regulation ECE / ONU no. R 10 - 03**, and is also recognised in non EEC countries such as, for example, Russia, Japan, etc. with the number:

**E3 10R - 03 6414**

La **SIR 050** appartient à la sirène auto alimentée apte aux centrales d'alarme de la série **MED 2200** avec matricule supérieure à **1740000000** et **MED 3200** avec matricule supérieure à **1740000000**, la **MED 11.x**, la **MED 6000** et la **MED 7000**. Celle-ci est dotée d'un microprocesseur interne qui dialogue avec celui de la centrale, pour un échange constant d'informations et pour la gestion de toutes les propres fonctions. L'échange des informations par les microprocesseurs vient sous forme digitale CODIFIÉE afin d'accroître la SECURITE du circuit.

Par l'intermédiaire de la centrale d'alarme il est possible de personnaliser le son durant le cycle de l'alarme. Le circuit a été étudié pour limiter les consommations de courant; la recharge de la batterie interne vient faite avec le moteur allumé et avec température externe supérieure à **0 °C**, pour sauvegarder la batterie interne au **Nikel-Metalhydrate**.

Un senseur interne vérifie constamment l'état de charge de la batterie du véhicule. En cas de lent et progressive décharge (par exemple pour les lumières laissées allumées) avec système enclenché, la **SIR 050** se désactive automatiquement. Dans le cas de coupure des câbles avec le système enclenché, la sirène effectue au maximum **10 cycles** d'alarme (**Règlement ECE / ONU R 97 - Directive Européenne 95/56/EC**).

La **SIR 050** adipse aussi de la fonction **SONNETTE** pour fournir les SIGNALISATIONS en service de la centrale.

La **SIR 050.NA** est la version pas alimentée de la **SIR 050**; toutes les autres caractéristiques restent inchangées.

**ENTRETIEN:** La **SIR 050** ne nécessite aucun entretien. **En cas de lavage du moteur veiller à la protéger.**

**CONDITIONS DE GARANTIE:** La garantie technique est applicable pendant 24 mois à compter de la date d'installation franco usine, aux pièces considérées comme défectueuses à la seule appréciation de Landi Renzo S.p.A.

Les frais de main-d'œuvre externe de même que tout autre frais de quelque nature que ce soit ne sauraient être couverts par la garantie.

Le **CERTIFICAT D'INSTALLATION** de la central d'alarme rempli, signé et contenant l'étiquette du numéro de matricule de la sirène est valable aussi pour la **GARANTIE** du produit. **IMPORTANT!!** Landi Renzo S.p.A. décline toute responsabilité et suspend la **GARANTIE** dans le cas d'utilisation impropre du produit ou d'une partie de celui-ci, d'endommagement ou d'accouplement à des dispositifs non prévus.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Tension d'alimentation : **12 V** (nominale)  
Absorption de courant : **1 mA** (au repos)  
(valeurs moyennes) : **1 mA** (avec système enclenché)  
Plage de température : de **-40° C** à **+85° C**  
Protection : **IP 67** (IEC 529 1989 - DIN 40050 - EN 60529)

#### HOMOLOGATION:

Le sirène **SIR 050** est homologue conformément au **Règlement ECE / ONU R10 - 03** concernant la compatibilité électromagnétique, et est également reconnu par certains pays non-membres de l'Union Européenne, tels que par exemple, la Russie, le Japon, etc.,

Sous le numéro: **E3 10R - 03 6414**

La **SIR 050** es la sirena autoalimentada med idónea para las centrales de alarmas modulares de la serie **MED 2200** con matrícula superior al n. **1740000000** y **MED 3200** con matrícula superior al n. **1740000000**, la **MED 11.x**, la **MED 6000**, la **MED 7000**. Está dotada de un microprocesador interno que se comunica con el de la central, con el objetivo de intercambiar constantemente informaciones y llevar a cabo una gestión optimizada de todas sus funciones. El intercambio de datos entre los microprocesadores se produce de forma digital CODIFICADA con el objetivo de incrementar la SEGURIDAD de la instalación. Gracias a la central de alarmas, existe la posibilidad de personalizar el sonido durante el ciclo de alarma. El circuito ha sido estudiado para limitar los consumos de corriente; la recarga de la batería interna debe realizarse únicamente con el motor encendido y con una temperatura externa superior a los **0° C**, para salvaguardar la batería interna de **Níquel - Metal hidrato**.

Un sensor específico comprueba constantemente el estado de carga de la batería del vehículo. En caso de que se verifique una descarga lenta y progresiva (por ejemplo, por haber dejado las luces encendidas) con el sistema activado, la **SIR 050** se desactiva automáticamente. Cuando se produzca un corte de cables con el sistema activado, la sirena realiza como máximo **10 ciclos** de alarmas (**norma ECE R 97 - Directiva Europea 95/56/EC**). Dispone asimismo de la función **ZUMBADOR** para suministrar las SEÑALIZACIONES de servicio de la central.

La **SIR 050.NA** es la versión NO autoalimentada de la **SIR 050**; el resto de características se mantienen sin cambio alguno.

**MANTENIMIENTO:** La **SIR 050** no necesita ningún tipo de mantenimiento.

**¡ATENCIÓN! Si se lava el motor, es necesario proteger adecuadamente la sirena.**

**CONDICIONES DE GARANTÍA:** La garantía técnica tiene una duración de 24 meses desde la fecha de instalación, franco fábrica, para aquellas partes que el juicio incontrovertible de Landi Renzo S.p.A. considere defectuosas. En este tipo de cobertura, quedan excluidos los gastos de mano de obra externa y cualquier otro tipo de gasto. El **CERTIFICADO DE INSTALACIÓN** de la central de alarma combinada, rellenado y firmado, que incluye la etiqueta con el número de matrícula de la sirena es válido también para la **GARANTÍA** del producto.

**¡IMPORTANTE!** Landi Renzo S.p.A. declina cualquier responsabilidad y suspende la **GARANTÍA** en caso de un uso indebido del producto o de parte del mismo, de violación o de combinación con dispositivos no previstos.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Tensión de alimentación : **12 V** (nominales)  
Absorción de corriente : **1 mA** (en reposo)  
(valores medios) : **1 mA** (sistema activado)  
Campo de temperatura : de **-40° C** a **+85° C**  
Protección : **IP 67** (IEC 529 1989 - DIN 40050 - EN 60529)

#### HOMOLOGACIONES:

La sirena **SIR 050** está homologada según la norma **ECE R10 - 03** relativa a la compatibilidad electromagnética, y está aprobado También para los Países Extracomunitarios, como por ejemplo:

Rusia, Japón, etc. con el número: **E3 10R - 03 6414**